

## NAFARROAKO AURREKONTUAK



JOXE LACALLE

Juan Cruz Alli CDNko presidentea, Jose Luis Castejon Legebiltzarreko presidentearekin hitz egiten, atzo.

# Osoko bost zuzenketetatik bakar bat ez da aurrera atera

Aurtengoak ez luzatzeko, negoziatzeko prest azaldu dira UPN eta CDN

Irene Arrizurieta | IRUÑA

Nafarroako aurrekontu proiektuari aurkeztutako osoko bost zuzenketak atzera bota ditu Legebiltzarreko bilkurak. UPNk eta CDNk batutako 25 botoak (ganbareko kideen erdiak) nahi-koak izan ziren zuzenketak gaitzesteko.

EA-EAJren, Ezker Batuaren eta Batzarren zuzenketek aldeko eta aurkako boto berak izan zituzten, eta atzera bota ziren. Batasunarenak eta PSNrenak aurkako gehiago izan zituzten. Elkarri abstentzioa eman zioten.

**UPN: «Errealitatera egokitutakoa da»**

Ekonomia eta Ogasun kontsei-

lari Francisco Iribarrenek UPNk eta CDNk hitzartutako aurrekontuak defenditu ditu, «errealitatera egokituak» direla argudiatuta. Ukatu egin du inbertsio publikoa jaitsi egin dela, eta antzematen hasia den geldotze ekonomikoari aurre egin ez zaiola. «Ekonomiaren geldotze-ari serio eta eraginkortasunez egingen diogu aurre», esan zuen.

Inbertsioa azpiegitura proiektu handietarako aurreikusten dela esan zuen, eta gastu soziala ez dela jaitsi: %9 igotzen dela. Afera horretan oposizioari «ongi findutako abesbatza» osatzea leporatu zion, eta «kopuruak ongi begiratzeko» iradoki. Aurrekontuak ez onartzeko irailaren 11ko gertaeren ondotik sortutako egoera ekonomikoa ez

dela aintzat hartzen argudiatzea «aitzakia» dela leporatu zion Iribarrenek PSNri. «Arazoa ez zen irailaren 11n sortu, 2an baizik, Gobernuak presidenteari esan zuenean aurrekontuak bi alderdirekin hitzartu nahi zituela».

Osoko zuzenketa defenditzen lehena Fernando Barrena Batasuneko legebiltzarkidea izan zen. Aurrekontu «kontserbadoreak» direla kritikatu, eta bat etorri zen Iribarrenekin aurrekoen «berdinak» direla esatean. Halaber, CDNk «zein onura ikusten duen» galdegin zuen. «Merke saldu du larrua CDNk, PSNk aurreko urteetan egin bezala». Euskararen atalean jaitziera izatea salatu zuen, eta igo den atal bakarria hizkuntza politikako goi karguen soldaten par-

## ESANAK

**FRANCISCO IRIBARREN**

(Nafarroako Ekonomia kontseilaria)

«Irailaren 2an sortu zen arazoa, presidenteak esan zuenean bi talderekin hitzartu nahi zituela kontuak»

**JUAN JOSE LIZARBE**

(PSNko idazkari nagusia)

«Sanzena da akordiorik ezaren erantzukizuna, UPNren interesak Nafarroakoen gainetik jarri dituelako»

**BERNANDO BARRENA**

(Batasuneko bozeramailea)

«Merke saldu du bere larrua CDNk, PSNk aurreko urteetan egin zuen moduan»

**J. M. GOIKOETXEA**

(EA-EAJko legebiltzarkidea)

«Nafarroa Europatik eta EAetik aldentzeko UPNk duen obsesioa azaltzen ari dira»

**JOSE MIGUEL NUIN**

(IUN-NEBko legebiltzarkidea)

«Sinesgarritasunik ez dute. Berriak lortzen saiatu behar dugu»

**JUAN CRUZ ALLI**

(CDNko lehendakaria)

«Alternatibaren papera mantentzeko, haustura izan dela irudikatu behar da»

## ZUZENKETA PARTZIALAK

## Gaur hasiko da eztabaida

Nafarroako Parlamentuko Ekonomia, Ogasun eta Aurrekontu batzordea gaur hasiko da aurrekontu proiektuari aurkeztutako zuzenketa partzialak eztabaidatzen. UPNk eta CDNk hitzartutako 414.000 milioi pezetako aurrekontuari (2.488,1 milioi euro) 1.399 zuzenketa ezarri dizkio oposizioak.

Gaur hasi eta, berandue- nez, abenduaren 21ean bukatuko da zuzenketen eztabaida. Batzordeak onartutako zuzenketen aurrekontu proiektua abenduaren 27 eta 28ko osoko bilkuran eztabaidatuko da. Bi aldeak behartuta daude elkar ulertzera, aurtengo kontuak luzatzea saihestu nahi badute. UPNk eta CDNk proiektua hobetzeko elkarriketa eskaini dute. Oposizioak Gobernuari igortzea iradoki du, beste proiektu bat egiteko.

idak izan direla esan: «UPNk euskararen aurka daraman gurutza zenbakietan islatzen da». Barrenak aurrekontu «aurrerakoia» egin daitezkeela esan zuen, eta CDN erakartzeko ahalegina egin daitekeela. Aurrekontuak luzatzea ez dela «inoren garaipena» izanen esan zuen Barrenak.

EA-EAJko Jose Manuel Goikotxeak aurrekontuak «ziurgabetasuna» eraginen dutela uste du, eta Nafarroa Europatik eta EAetik aldentzeko UPNk duen «obsesioaren» isla direla. Jose Miguel Nuinek (IUN-NEB) kontuen «sinesgarritasunik eza» azpimarratu zuen, eta aurrekontu «berriak eta ezberdinak» lortzeko ahalegina eskatu.

Juan Jose Lizarbe PSNko idazkari nagusiak UPNri bota zion akordiorik ezaren «errua»: «Akordiorik ez badago, erantzukizuna Sanzena da, UPNren interesak Nafarroako interesen gainetik jarri dituelako».

Erantzunen txandan, Alberto Catalanek (UPN) «betiko esanak» entzun zituela esan zuen, eta PSNren osoko zuzenketa «aspaldi erabakia» zela. Hala, Parlamentuan «epaile lana» Batasunak egingen duela esan zuen. Juan Cruz Alli CDNko presidenteari esan zion, eta jarrera horrek 2003ko «hauteskunde estrategiari» erantzuten diola adierazi. «Oraingo aurrekontuek eta aurrekoek ez dute alde handirik. Alternatibaren papera mantentzeko PSNk ezin du jarraitu Gobernuaren sostengatzen, eta ahalik eta lasterren haustura irudikatu behar da», erantsi zuen Allik.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>AYUNTAMIENTO DE LA ANTEIGLESIA DE</p> <h1>LEIOA</h1> <p>ELIZATEKO UDALA</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>CORTE DE TRAFICO LEIOA</b></p> <p><b>FERIA AGRICOLA Y GANADERA</b><br/>Domingo 16 de Diciembre de 2001</p> <p>Debido a la celebración de la " Feria Agrícola y Ganadera de Leioa", entre las 9 h. y las 15 h., del día 16 de diciembre, quedarán cortadas al tráfico rodado las vías de servicio de la carretera de la Avanzada, en los tramos comprendidos entre las calles Sabino Arana y Doctor Luis Bilbao Libano, en el sentido Getxo Bilbao, y entre la carretera de acceso al cento Cívico y la de acceso al Ayuntamiento, en el sentido Bilbao-Getxo.</p> <p>Los vehículos procedentes de Getxo que se dirijan a Bilbao deberán desviarse por la calle Sabino Arana, tomando cualquiera de las transversales que dan acceso a la calle Doctor Luis Bilbao Libano, para retomar la carretera de la Avanzada.</p> <p>Las paradas del autobús de Eusko Trenbideak sitas en la calle Sabino Arana, en el sentido Udondo-Bulevar, se trasladan a la calle Doctor Luis Bilbao Libano.</p> <p>En cualquier caso, la zona cortada al tráfico estará debidamente señalizada y se ruega a los conductores que transiten por las inmediaciones extremen su precaución ante la previsible afluencia de visitantes.</p> <p>Leioa, 12 de Diciembre de 2001<br/>EL ALKALDE: Karmelo Sainz de la Maza Arrola</p> | <p><b>TRAFIKOAREN ETENALDIA LEIOAN</b></p> <p><b>NEKAZARITZA ETA ABELTZAINITZA AZOKA</b><br/>2001. eko Abenduak 16, Igandea</p> <p>"Leioako Nekazaritza eta Abeltzaintza Azoka" dela eta, abenduaren 16an, 9'00etatik 15'00ak arte, trafikoa etenik egongo da Avanzadako errepidearen tarte hauetan: Sabino Arana eta Luis Bilbao Libano doktorea kaleen artean, Getxo-Bilbo norabidean, eta Gizarte Etxerako bidearen eta Udalebeko bidearen artean, Bilbo-Getxo norabidean.</p> <p>Getxotik Bilbora datozen ibilgailuek errepidetik irten eta Sabino Arana kaleetik joan beharko dute, gero Sabino Arana zeharkatzen duten kaleetarikoa batetik Luis Bilbao Libano doktorea kalera irteteko, eta handik berriro ere Avanzadako errepidera.</p> <p>Eusko Trenbideak enpresaren udondo-Bulebar autobusak, Sabino Arana kalean barik, Luis Bilbao Libano doktorea kalean geratuko dira.</p> <p>Dena dela, ibilgailuentzat itxia egongo den aldea behar bezala markatzeko seinaleak jarriko dira. Inguruetan kotxez ibiliko direnei kontu handiz ibiltzeko eskatzen diegu, seguru asko azokara jende asko etorriko da eta.</p> <p>Leioan, 2001ko Abenduaren 12an<br/>ALKATEA: Karmelo Sainz de la Maza</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>BERAko UDALA</b><br/>AYUNTAMIENTO DE BERA</p> <p><b>OIHAN ENKANTEA</b></p> <p>BERAko Udalak plegu itxiaren bidezko enkante irekian salgai jarriko du oihan probetxamendu hau:</p> <p>1. Pinu insignis, azken mozketak, oin kopurua: 5.231,9.032m² egurra; hasierako prezioa: 81.268.000 pezeta / 488.550,72 euro.<br/>Parajea: Lizanabar.</p> <p><b>Proposamenak aurkezteak:</b><br/>Proposamenak, ondoren doan eredu ofizialaren arabera, baldintza pleguaren 2. oinarrian eskatzen diren agiriekin batera, Udaleko Idazkaritzan aurkeztuko dira, Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamundetik hasita hamabostgarren laneguneko eguerdiko ordu bata baino lehen. Azken egun hau larunbatarekin suertatzen bada, astelehenera arte luzatuko da aipatutako epea.</p> <p><b>Proposamen ekonomikoak jendeaurrean irekitzea:</b> Epea bukatu eta hurrengo egunean, eguerdiko 14:30etan. Egun hau larunbatarekin suertatzen bada, hurrengo astelehenera irekiko dira.</p> <p>• Baldintza teknikoak eta klausula administratiuoen plegua Udai Idazkaritzan ikusgai egongo dira.</p> <p>Bera, 2001eko abenduaren 10a</p> <p>ALKATEA,<br/>J.J. Goya Echeverria</p> <p><b>PROPOSAMEN EREDUA</b></p> <p>...../J/Ak, helbidea....., telefonoa.....,<br/>N.A.N....., Enpresa Kalifikazio Agiria..... (Aldizkariaren data).....garren<br/>Nafarroako Aldizkari Ofizialean salgai dagoela iragartzen den oihan lotea esleitu izan dakion eskatzen du, eta horretarako balorazio teknikoa eta gaineko baldintzak onartu eta .....(zenbakiz eta letra)..... pezetako ordaintzea eskaintzen du.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|